



## **ΒΑΣΙΚΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ ΚΡΑΤΟΥΜΕΝΩΝ (FNPs)**

### **Πληροφορίες**

1. Δικαιούνται να ενημερώνονται επί των δικαιωμάτων τους και επί του τρόπου με τον οποίο μπορούν να κάνουν χρήση αυτών, σε γλώσσα που κατανοούν, την ώρα της συλλήψεως και στην αρχή της κράτησης ή φυλάκισής τους ή αμέσως μετά. (UN Principles 13-14, CoE Police 55)
2. Δικαιούνται να ενημερώνονται επί των αιτιών συλλήψεώς τους και των κατηγοριών εις βάρος τους σε γλώσσα που κατανοούν. (ICCPR 14.3, UN Principles 10, EU2012 6)
3. Δικαιούνται να ενημερώνουν για την κράτησή τους άτομο της επιλογής τους. (UN Principle 16.1, CoE FNP 15.2, CoE Police 57, EU2012 4.2 c)
4. Δικαιούνται να ενημερώνονται επί των κανόνων της φυλακής και των δικαιωμάτων και καθηκόντων των κρατουμένων σε γλώσσα κατανοητή από τους ίδιους. (UN Rec 4, SMR 54-55, EPR 30.1, CoE FNP 15.1)
5. Δικαιούνται να ενημερώνονται επί των προξενικών τους δικαιωμάτων, να έχουν επικοινωνία με τις προξενικές αρχές και να δέχονται επισκέψεις και βοήθειας από τις προξενικές αρχές. (VCCR 36.1 b-c UN Principles 16.2, UN Res (e), UN Rec 4, SMR 62, CAT 6.3, EU Charter 46, EPR 37.1, CoE FNP 24)
6. Δικαιούνται να ενημερώνονται επί των δυνατοτήτων προώθησής τους στην χώρα προελεύσεώς τους. (EPR 37.5, CoE FNP 15.3, CoE Transfer 4.1, EU909JHA 6.4)

### **Δίκαιη δίκη**

7. Δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και δίκαιης δίκης. Κάθε κατηγορούμενος τεκμαίρεται ότι είναι αθώος μέχρι αποδείξεως της ενοχής του σύμφωνα με το νόμο. (ICCPR 14, UDHR10-11.1, ECHR 6, EU Charter 46-47)
8. Δικαιούνται να λαμβάνουν νομική βοήθεια κατά την ποινική διαδικασία. (ICCPR 14.3 d, SMR 61, UN Principles 17-18, EPR 23, CoE FNP 21)
9. Δικαιούνται να λαμβάνουν δωρεάν υπηρεσίες διερμηνείας σε περίπτωση που δεν κατανοούν ή δεν μιλούν την γλώσσα εργασίας του δικαστηρίου. (ICCPR 14.3 f, UN Principles 14, UN Res (c))
10. Δικαιούνται να αντιμετωπίζονται ως ίσοι από το εκάστοτε δικαστήριο και να δικάζονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. (ICCPR 14.1, 14.3 c)
11. Δικαιούνται να αφήνονται ελεύθεροι έως την δίκη, εκτός εάν η δικαστική αρχή ή άλλη αρχή λάβει διαφορετική απόφαση για λόγους απονομής δικαιοσύνης. (UN Principle 39, CoE FNP 5)
12. Δικαιούνται να υπόκεινται στις ίδιες μη στερητικές της ελευθερίας ποινές και περιοριστικά μέτρα όπως οι λοιποί ύποπτοι. (UN Rec 2, UN Res (d), CoE FNP 4, 14.1)

13. Δικαιούνται να μην υπόκεινται σε αυστηρότερες, στερητικές της ελευθερίας, ποινές ή σε χειρότερες συνθήκες κράτησης αποκλειστικά λόγω ξένης υπηκοότητας. (UN Res (b))
14. Δικαιούνται να εξετάζεται πλήρως η πιθανότητα πρόωρης απελευθέρωσής τους. (CoE FNP 6)

### **Μεταχείριση**

15. Δικαιούνται να αντιμετωπίζονται με ανθρωπιά και σεβασμό βάσει της εγγενούς αξιοπρέπειας κάθε ανθρώπινου όντος. (ICCPR 10.1, UDHR 5, SMR 1, CAT 1-2, UN Basic Principles 1, ECHR 3, EU Charter 4, EPR 1)
16. Δικαιούνται να προστατεύονται από βασανιστήρια ή άλλη απάνθρωπη ή ταπεινωτική ποινή ή μεταχείριση. (ICCPR 7, UDHR 5, CAT 7, ECHR 3, EU Charter 4)
17. Δικαιούνται να αντιμετωπίζονται βάσει της ιδιαίτερης κατάστασής τους και των ατομικών αναγκών τους ως αλλοδαποί κρατούμενοι. (CoE FNP 3)
18. Δικαιούνται να μην υφίστανται διακρίσεις (λ.χ λόγω εθνικότητας και γλώσσας) και να χαίρουν αποτελεσματικής προστασίας κατά των διακρίσεων. (ICCPR 26, UDHR 7, SMR 2, UN Principles 5, UN Basic Principle 2, EU Charter 21-22, EPR 13, CoE FNP 7)
19. Δικαιούνται να έχουν πρόσβαση στα ίδια προγράμματα υγειονομικής μέριμνας και περίθαλψης τα οποία είναι διαθέσιμα στους υπόλοιπους κρατούμενους. (EU Charter 35, CoE FNP 31)
20. Δικαιούνται να χαίρουν της ελευθερίας της σκέψεως, της συνειδήσεως και της επιλογής της θρησκείας και να μπορούν να την εκδηλώνουν μέσω της λατρείας και της τήρησης των θρησκευτικών τύπων. (ICCPR 18.1, UDHR 18, SMR 65-66, UN Basic Principles 3, UN Rec 3, EU Charter 10.1, EPR 29, CoE FNP 30)
21. Δικαιούνται να έχουν ρουχισμό και να τηρούν κανόνες προσωπικής υγιεινής χωρίς να προσβάλλονται οι πολιτισμικές ή θρησκευτικές ευαισθησίες τους, καθώς και να τρέφονται βάσει των πολιτισμικών και θρησκευτικών τους επιλογών. (UN Rec 4, CoE FNP 18,19)
22. Δικαιούνται να συνεχίζουν, εντός συγκεκριμένου νομικού πλαισίου, την ιδιωτική και οικογενειακή τους ζωή και να επικοινωνούν με το οικογενειακό και φιλικό τους περιβάλλον σε τακτά χρονικά διαστήματα (λ.χ μέσω επισκέψεων). (ICCPR 17, UDHR 12, SMR 58, UN Rec 5, EU Charter 7, EPR 24, CoE FNP 22)
23. Δικαιούνται να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες διερμηνείας και μετάφρασης στη φυλακή, καθώς και τη δυνατότητα εκμάθησης μιας γλώσσας με στόχο τη διευκόλυνση της επικοινωνίας. (SMR 61.2, EPR 38.3, CoE FNP 8, 29.1)
24. Δικαιούνται να χαίρουν των ίδιων ευκαιριών με τους άλλους κρατούμενους στην εκπαίδευση, την εργασία και την επαγγελματική κατάρτιση. (UN Rec 1, SMR 4.2, 71, EPR 26, 28, CoE FNP 27.1, 29)
25. Δικαιούνται να υποβάλουν, χωρίς λογοκρισία, αίτηση ή καταγγελία στην κεντρική διοίκηση του σωφρονιστικού ιδρύματος, την δικαστική αρχή ή σε άλλη αρμόδια αρχή, μέσω αποδεκτών διαύλων. (SMR 56, UN Rec 4, EPR 70)

## **Επανάταξη**

26. Δικαιούνται να λαμβάνουν συμβουλευτική με στόχο τον σωφρονισμό, την κοινωνική επανάταξή τους και την προετοιμασία της αποφυλάκισέως τους. (ICCPR 10.3, SMR 4, EPR 6, 107, CoE FNP 9, 29.2, 35)
27. Δικαιούνται να ενημερώνονται εγκαίρως για τις δυνατότητες κοινωνικής επανάταξης τους μετά την αποφυλάκισή τους. (CoE FNP 35.2 a)
28. Δικαιούνται να μην εκδίδονται, επιστρέφουν («επαναπροωθούνται») ή απελαύνονται σε Κράτος, στο οποίο υπάρχει σοβαρός κίνδυνος επιβολής της θανατικής ποινής, βασανισμού ή άλλης απάνθρωπης ή ταπεινωτικής ποινής ή μεταχείρισης. (UDHR 14, CAT 3, EU Charter 19.2)
29. Δικαιούνται να εκφράζουν την άποψή τους σε περίπτωση απόφασης μεταφοράς τους σε άλλη χώρα, η οποία πρέπει να μεριμνά για την κοινωνική τους επανάταξη. (UN Transfer 1, CoE Transfer 4, CoE FNP 10)
30. Δικαιούνται να επικοινωνούν με εξωτερικές υπηρεσίες για τη λήψη βοήθειας και υποστήριξης όσον αφορά την επανάταξή τους μετά την αποφυλάκιση. (SMR 107-108, 81, EPR 107, CoE FNP 37, CoE Probation 64)

## **Ηνωμένα Έθνη**

- Οικουμενική Διακήρυξη περί των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (UDHR)
- Διεθνές Σύμφωνο περί των Αστικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων (ICCPR)
- Σύμβαση κατά των Βασανιστηρίων (CAT)
- Ελάχιστοι Κανόνες περί της Μεταχείρισης των Κρατουμένων (SMR Mandela Rules)
- Σύμβαση της Βιέννης περί των Προξενικών Σχέσεων (VCCR)
- Υπόδειγμα Συμφωνίας περί της Μεταφοράς Αλλοδαπών Κρατουμένων (UN Transfer)
- Βασικές Αρχές των Ηνωμένων Εθνών περί της Μεταχείρισεως των Κρατουμένων (UN Basic Principles)
- Δέσμη Κανόνων των Ηνωμένων Εθνών περί της προστασίας όλων των προσώπων που τελούν υπό οιαδήποτε μορφή κράτησης ή φυλάκισης (UN Principles)
- Προτάσεις περί της Μεταχείρισεως των Αλλοδαπών Κρατουμένων (UN Rec)
- Ψήφισμα 1998/22 των Ηνωμένων Εθνών περί της θέσεως των αλλοδαπών πολιτών στην ποινική διαδικασία (UN Res)

## **Συμβούλιο της Ευρώπης**

- Ευρωπαϊκή Σύμβαση περί των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ECHR)
- Ευρωπαϊκοί Σωφρονιστικοί Κανόνες (EPR)
- Σύσταση (2012)12 περί των αλλοδαπών κρατουμένων (CoE FNP)
- Σύμβαση περί της μεταφοράς καταδίκων (CoE Transfer)
- Σύσταση CM/Rec(2010)1 Κανόνες Αναστολής (CoE Probation)
- Σύσταση Rec (2001)10 Ευρωπαϊκός Κώδικας Αστυνομικής Δεοντολογίας (CoE Politics)

## **Ευρωπαϊκή Ένωση**

- Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU Charter)
- Απόφαση-πλαίσιο 2008/909/JHA του Συμβουλίου (EU909JHA)
- Οδηγία 2010/64 περί του δικαιώματος διερμηνείας και μετάφρασης κατά την ποινική διαδικασία (EU2010)
- Οδηγία 2012/13 περί του δικαιώματος ενημέρωσης κατά την ποινική διαδικασία (EU2012)